SJQU-QR-JW-013（A0）

**上 海 建 桥 学 院**

《日语翻译》课程教案

周次：第1周 第1次课 　　　 学时：2学时 教案撰写人：赵婷

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 概论 |
| 本次授课目的与要求理解掌握翻译的定义、翻译的基本要求、标准等。 |
| 教学设计思路主要采用课堂讲解和课堂提问、课堂操练的教学模式，以多媒体教学设备为辅助手段。 |
| 本次教学重点与难点理解掌握翻译的定义、翻译的基本要求、标准，掌握翻译中的“信”、“达”、“雅”。 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 例句1: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句2: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句3: 第一步分析、第二步理解、第三步表达 | （1）通过讲评例句中指出理解原文和译文表达方面的问题。（2）有的放矢地穿插讲述相关的翻译理论和技巧。（3）实时沟通发现学生问题。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置1、完成作业。2、预习下一章节内容。 |
| 课后反思 | 按教学进度完成教学内容。 |

**上 海 建 桥 学 院**

《日语翻译》课程教案

周次：第2周 第2次课 　　　 学时：2学时 教案撰写人：赵婷

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第一课 合用谓语 |
| 本次授课目的与要求分析、理解、翻译合用谓语。 |
| 教学设计思路主要采用课堂讲解和课堂提问、课堂操练的教学模式，以多媒体教学设备为辅助手段。 |
| 本次教学重点与难点在分析、理解、翻译这类句子时，首先找出合用谓语部分，然后依次分析出和合用谓语有关的其他成分。 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 例句1: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句2: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句3: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句4: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句5: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句6: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句7: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句8: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句9: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句10: 第一步分析、第二步理解、第三步表达 | （1）通过讲评例句中指出理解原文和译文表达方面的问题。（2）有的放矢地穿插讲述相关的翻译理论和技巧。（3）实时沟通发现学生问题。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置1、完成作业。2、预习下一章节内容。 |
| 课后反思 | 按教学进度完成教学内容。 |

**上 海 建 桥 学 院**

《日语翻译》课程教案

周次：第3周 第3次课 　　　 学时：2学时 教案撰写人：赵婷

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第二课 长句中的并列、中顿 |
| 本次授课目的与要求学习日语中并列、中顿的分析方法 |
| 教学设计思路主要采用课堂讲解和课堂提问、课堂操练的教学模式，以多媒体教学设备为辅助手段。 |
| 本次教学重点与难点对每一个短句逐一进行分析、理解，然后再通盘考虑后把短句合成为一个完整的句子。 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 例句1: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句2: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句3: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句4: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句5: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句6: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句7: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句8: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句9: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句10: 第一步分析、第二步理解、第三步表达 | （1）通过讲评例句中指出理解原文和译文表达方面的问题。（2）有的放矢地穿插讲述相关的翻译理论和技巧。（3）实时沟通发现学生问题。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置1、完成作业。2、预习下一章节内容。 |
| 课后反思 | 按教学进度完成教学内容。 |

**上 海 建 桥 学 院**

《日语翻译》课程教案

周次：第4周 第4次课 　　　 学时：2学时 教案撰写人：赵婷

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第三课 含有因果、转折等关系的长句 |
| 本次授课目的与要求学习分析理解接续助词的语法意义及作用；上下文关系及语境的作用 |
| 教学设计思路主要采用课堂讲解和课堂提问、课堂操练的教学模式，以多媒体教学设备为辅助手段。 |
| 本次教学重点与难点首先要看一看句中有没有接续助词（が、けれども、し、ので、から、のに、でも、ば、と、なら、たら、ものの等）。如果有，就先通过这个接续助词把句子分开，有两个就分成三句，有三个就分成四句（依此类推）。分开后，根据语法对每一个短句进行分析，弄清每一个短句的意思，然后，再根据这个接续助词的语法意义把它们有机地结合起来。 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 例句1: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句2: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句3: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句4: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句5: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句6: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句7: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句8: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句9: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句10: 第一步分析、第二步理解、第三步表达 | （1）通过讲评例句中指出理解原文和译文表达方面的问题。（2）有的放矢地穿插讲述相关的翻译理论和技巧。（3）实时沟通发现学生问题。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置1、完成作业。2、预习下一章节内容。 |
| 课后反思 | 按教学进度完成教学内容。 |

**上 海 建 桥 学 院**

《日语翻译》课程教案

周次：第5周 第5次课 　　　 学时：2学时 教案撰写人：赵婷

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第四课 句中有较长修饰句节 |
| 本次授课目的与要求学习分析理解翻译修饰句 |
| 教学设计思路主要采用课堂讲解和课堂提问、课堂操练的教学模式，以多媒体教学设备为辅助手段。 |
| 本次教学重点与难点首先根据语法知识找出全句的主语、谓语、宾语、补语、状语、定语分别是什么。根据这些成分的相互关系，弄明白全句的主要意思。在掌握了全句的主要意思后，我们再来看看句子中有没有长修饰句节，如果有就对它单独分析，再通盘理解、翻译。 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 例句1: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句2: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句3: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句4: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句5: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句6: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句7: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句8: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句9: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句10: 第一步分析、第二步理解、第三步表达 | （1）通过讲评例句中指出理解原文和译文表达方面的问题。（2）有的放矢地穿插讲述相关的翻译理论和技巧。（3）实时沟通发现学生问题。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置1、完成作业。2、预习下一章节内容。 |
| 课后反思 | 按教学进度完成教学内容。 |

**上 海 建 桥 学 院**

《日语翻译》课程教案

周次：第6周 第6次课 　　　 学时：2学时 教案撰写人：赵婷

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第五课 含有插入句节的长句 |
| 本次授课目的与要求学习分析理解翻译在句中起补充说明作用的插入句节，找出起到插入句节作用的关键词及关键句节 |
| 教学设计思路主要采用课堂讲解和课堂提问、课堂操练的教学模式，以多媒体教学设备为辅助手段。 |
| 本次教学重点与难点学习分析理解翻译在句中起补充说明作用的插入句节，找出长句中的这一类关键词和关键句节，逐一分析。 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 例句1: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句2: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句3: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句4: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句5: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句6: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句7: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句8: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句9: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句10: 第一步分析、第二步理解、第三步表达 | （1）通过讲评例句中指出理解原文和译文表达方面的问题。（2）有的放矢地穿插讲述相关的翻译理论和技巧。（3）实时沟通发现学生问题。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置1、完成作业。2、预习下一章节内容。 |
| 课后反思 | 按教学进度完成教学内容。 |

**上 海 建 桥 学 院**

《日语翻译》课程教案

周次：第7周 第7次课 　　　 学时：2学时 教案撰写人：赵婷

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第六课 句中套句 |
| 本次授课目的与要求学习分析理解剧中套句类型的句子。 |
| 教学设计思路主要采用课堂讲解和课堂提问、课堂操练的教学模式，以多媒体教学设备为辅助手段。 |
| 本次教学重点与难点学习分析理解剧中套句类型的句子，抓住句子的主要成分。 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 例句1: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句2: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句3: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句4: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句5: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句6: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句7: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句8: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句9: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句10: 第一步分析、第二步理解、第三步表达 | （1）通过讲评例句中指出理解原文和译文表达方面的问题。（2）有的放矢地穿插讲述相关的翻译理论和技巧。（3）实时沟通发现学生问题。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置1、完成作业。2、预习下一章节内容。 |
| 课后反思 | 按教学进度完成教学内容。 |

**上 海 建 桥 学 院**

《日语翻译》课程教案

周次：第8周 第8次课 　　　 学时：2学时 教案撰写人：赵婷

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第七课 句节中包含多层次的长句 |
| 本次授课目的与要求学习理解分析练习日语中的多层次句 |
| 教学设计思路主要采用课堂讲解和课堂提问、课堂操练的教学模式，以多媒体教学设备为辅助手段。 |
| 本次教学重点与难点分析句子时一定要弄清楚助词等的语法意义，学习理解分析练习日语中的多层次句。 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 例句1: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句2: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句3: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句4: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句5: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句6: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句7: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句8: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句9: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句10: 第一步分析、第二步理解、第三步表达 | （1）通过讲评例句中指出理解原文和译文表达方面的问题。（2）有的放矢地穿插讲述相关的翻译理论和技巧。（3）实时沟通发现学生问题。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置1、完成作业。2、预习下一章节内容。 |
| 课后反思 | 按教学进度完成教学内容。 |

**上 海 建 桥 学 院**

《日语翻译》课程教案

周次：第9周 第9次课 　　　 学时：2学时 教案撰写人：赵婷

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第八课 综合分析（一） |
| 本次授课目的与要求学习利用目前学习到的翻译技巧进行翻译训练 |
| 教学设计思路主要采用课堂讲解和课堂提问、课堂操练的教学模式，以多媒体教学设备为辅助手段。 |
| 本次教学重点与难点学习利用目前学习到的翻译技巧进行翻译训练，先找出句子中的主语和谓语，然后，以谓语为中心去分析剩下部分和谓语之间的关系。 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 例句1: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句2: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句3: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句4: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句5: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句6: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句7: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句8: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句9: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句10: 第一步分析、第二步理解、第三步表达 | （1）通过讲评例句中指出理解原文和译文表达方面的问题。（2）有的放矢地穿插讲述相关的翻译理论和技巧。（3）实时沟通发现学生问题。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置1、完成作业。2、预习下一章节内容。 |
| 课后反思 | 按教学进度完成教学内容。 |

**上 海 建 桥 学 院**

《日语翻译》课程教案

周次：第10周 第10次课 　　 学时：2学时 教案撰写人：赵婷

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第九课 综合分析（二） |
| 本次授课目的与要求学习利用翻译技巧综合分析日语长句 |
| 教学设计思路主要采用课堂讲解和课堂提问、课堂操练的教学模式，以多媒体教学设备为辅助手段。 |
| 本次教学重点与难点把长句分割成短句，解决长句翻译，利用翻译技巧综合分析日语长句 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 例句1: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句2: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句3: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句4: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句5: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句6: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句7: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句8: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句9: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句10: 第一步分析、第二步理解、第三步表达 | （1）通过讲评例句中指出理解原文和译文表达方面的问题。（2）有的放矢地穿插讲述相关的翻译理论和技巧。（3）实时沟通发现学生问题。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置1、完成作业。2、预习下一章节内容。 |
| 课后反思 | 按教学进度完成教学内容。 |

**上 海 建 桥 学 院**

《日语翻译》课程教案

周次：第11周 第11次课 　　 学时：2学时 教案撰写人：赵婷

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第十课 综合分析（三） |
| 本次授课目的与要求翻译练习 |
| 教学设计思路主要采用课堂讲解和课堂提问、课堂操练的教学模式，以多媒体教学设备为辅助手段。 |
| 本次教学重点与难点翻译练习，日语长句的翻译，只有多分析、多练习、多翻译才能逐步掌握。 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 例句1: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句2: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句3: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句4: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句5: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句6: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句7: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句8: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句9: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句10: 第一步分析、第二步理解、第三步表达 | （1）通过讲评例句中指出理解原文和译文表达方面的问题。（2）有的放矢地穿插讲述相关的翻译理论和技巧。（3）实时沟通发现学生问题。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置1、完成作业。2、预习下一章节内容。 |
| 课后反思 | 按教学进度完成教学内容。 |

**上 海 建 桥 学 院**

《日语翻译》课程教案

周次：第12周 第12次课 　　 学时：2学时 教案撰写人：赵婷

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第十一课 否定句的分析和翻译 |
| 本次授课目的与要求日语中否定句的分析和翻译方法 |
| 教学设计思路主要采用课堂讲解和课堂提问、课堂操练的教学模式，以多媒体教学设备为辅助手段。 |
| 本次教学重点与难点日语里有些语法、词汇、副词是和否定相呼应后一起来修饰某一个词或某一个句节的。因此，在分析句子或句节时，我们要特别注意。 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 例句1: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句2: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句3: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句4: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句5: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句6: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句7: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句8: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句9: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句10: 第一步分析、第二步理解、第三步表达 | （1）通过讲评例句中指出理解原文和译文表达方面的问题。（2）有的放矢地穿插讲述相关的翻译理论和技巧。（3）实时沟通发现学生问题。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置1、完成作业。2、预习下一章节内容。 |
| 课后反思 | 按教学进度完成教学内容。 |

**上 海 建 桥 学 院**

《日语翻译》课程教案

周次：第13周 第13次课 　　 学时：2学时 教案撰写人：赵婷

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第十二课 被动态句子的分析和翻译 |
| 本次授课目的与要求日语句子中被动句的应用及分析。 |
| 教学设计思路主要采用课堂讲解和课堂提问、课堂操练的教学模式，以多媒体教学设备为辅助手段。 |
| 本次教学重点与难点由于中日文表达的不同，在翻译带有“れる”、“られる”的句子时，我们应该根据上下文、前后关系以及整个句子的语境反复推敲，仔细琢磨后才动手翻译 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 例句1: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句2: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句3: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句4: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句5: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句6: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句7: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句8: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句9: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句10: 第一步分析、第二步理解、第三步表达 | （1）通过讲评例句中指出理解原文和译文表达方面的问题。（2）有的放矢地穿插讲述相关的翻译理论和技巧。（3）实时沟通发现学生问题。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置1、完成作业。2、预习下一章节内容。 |
| 课后反思 | 按教学进度完成教学内容。 |

**上 海 建 桥 学 院**

《日语翻译》课程教案

周次：第14周 第14次课 　　 学时：2学时 教案撰写人：赵婷

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第十三课 使役态句子的分析和翻译 |
| 本次授课目的与要求日语句子中使役态的应用及分析 |
| 教学设计思路主要采用课堂讲解和课堂提问、课堂操练的教学模式，以多媒体教学设备为辅助手段。 |
| 本次教学重点与难点日语句子中使役态的应用及分析。使役态的第一要素是谓语动作要含有使役助动词“せる”、“させる”或“しめる”；第二要素是使役句的主语，此时，使役句的主语不完成谓语动作，也不承受谓语动作，而是驱使他人去完成该项谓语动作；第三要素是使役句的主语所驱使的对象，也就是该使役句的谓语动作的完成者。 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 例句1: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句2: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句3: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句4: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句5: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句6: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句7: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句8: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句9: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句10: 第一步分析、第二步理解、第三步表达 | （1）通过讲评例句中指出理解原文和译文表达方面的问题。（2）有的放矢地穿插讲述相关的翻译理论和技巧。（3）实时沟通发现学生问题。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置1、完成作业。2、预习下一章节内容。 |
| 课后反思 | 按教学进度完成教学内容。 |

**上 海 建 桥 学 院**

《日语翻译》课程教案

周次：第15周 第15次课 　　 学时：2学时 教案撰写人：赵婷

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第十四课 词的增加、减少和词组的搭配 |
| 本次授课目的与要求掌握如何在翻译时根据不同的情况来适当改变词量，增加或者减少；并且对词和词的搭配也要根据语境的需要进行适当地调整 |
| 教学设计思路主要采用课堂讲解和课堂提问、课堂操练的教学模式，以多媒体教学设备为辅助手段。 |
| 本次教学重点与难点在翻译时，我们要根据所掌握的语法知识逐字逐句地进行分析。通过分析来了解、掌握全句的内容、语境。在此基础上进行翻译。翻译要根据全文来仔细推敲。两国的语言结构、语法结构不同，表达方式、表达习惯不同，词义范围、修辞方式不同。这些不同就要求我们在翻译时要根据不同的情况来适当改变词量，增加或者减少；并且对词和词的搭配也要根据语境的需要进行适当地调整。 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 例句1: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句2: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句3: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句4: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句5: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句6: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句7: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句8: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句9: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句10: 第一步分析、第二步理解、第三步表达 | （1）通过讲评例句中指出理解原文和译文表达方面的问题。（2）有的放矢地穿插讲述相关的翻译理论和技巧。（3）实时沟通发现学生问题。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置1、完成作业。2、预习下一章节内容。 |
| 课后反思 | 按教学进度完成教学内容。 |

**上 海 建 桥 学 院**

《日语翻译》课程教案

周次：第16周 第16次课 　　 学时：2学时 教案撰写人：赵婷

|  |  |
| --- | --- |
| 课程单元名称 | 第十五课 直译和意译 |
| 本次授课目的与要求学习翻译过程中直译与意译的区别及应用 |
| 教学设计思路主要采用课堂讲解和课堂提问、课堂操练的教学模式，以多媒体教学设备为辅助手段。 |
| 本次教学重点与难点学习翻译过程中直译与意译的区别及应用。根据翻译时行文的需要有时可以用直译，有时可以用意译，有时也可以用直译加意译。到底用哪一种，其关键在于对原文的理解和对句子的语境的掌握。 |
| 教学内容提要及时间分配 | 教学方法与手段设计 |
| 例句1: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句2: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句3: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句4: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句5: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句6: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句7: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句8: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句9: 第一步分析、第二步理解、第三步表达例句10: 第一步分析、第二步理解、第三步表达 | （1）通过讲评例句中指出理解原文和译文表达方面的问题。（2）有的放矢地穿插讲述相关的翻译理论和技巧。（3）实时沟通发现学生问题。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置1、完成作业。2、预习下一章节内容。 |
| 课后反思 | 按教学进度完成教学内容。 |